

“移民適應是新移民或难民在登陆后要经历的一个过程。移民適應的最终目的是让新移民能够完全融入，平等地得到待遇并对加拿大的经济，社会，文化及政治生活等方面做出贡献”

移民適應服务的目的：

- 帮助新到的家庭稳定下来并融入加拿大社会
- 与社区機構和学校协同工作，使新移民更容易地使用北岸社區服务

移民適應服务语言：

辅导员及工作人员用英语，粤语，國語，韩语及伊朗語提供服务，并能够轉介客户使用有其他语言的移民適應服务。

移民適應服务：

通过個別辅导及電話諮詢，提供信息及指导，使新移民在如下方面得到帮助：

- 評估需要
- 帮助预约，填表，傳译/翻译及跨文化交流
- 陪同新移民使用社区服务
- 轉介到適當的服务及资源提供指导
- 对个人及家庭的移民適應进行辅导

新移民教育是通过研習班，讲座及個別辅导进行的，其内容包括：

- 新移民須知講座--  
加拿大系统，服务，生活和文化概况
- 資訊講座--  
为具体的内容提供知识及技术支持，如：医疗服务計劃，移民，家庭/文化调整，求职等等。

家庭支持服務包括：

- 外展服务帮助新移民与学校员工之间的跨文化交流
- 親子研習班和社區资源針對加拿大的兒童抚养及教育实践方式
- 社区与学校联合策劃促使服务与资源深入新移民家庭

公共教育包括為社区各服务機構提供研習班，專題性講座及社区论坛，以便：

- 帮助社区服务機構理解新移民并为其服务
- 與社区服務機構商討如何使移民得知及使用其服务
- 组织跨文化及多样性培训研習班



North Shore Multicultural Society

## Settlement and Adaptation Services

North Shore **Multicultural Society**  
Ph: (604) 988-2931

9:00 to 4:30 Monday to Friday

- ❖ **Jin Engen** (extension 25)  
Korean/English Counselling
- ❖ **Mahshid Seifi** (extension 22)  
Farsi/ English Counselling
- ❖ **Rosanna Ng** (extension 23)  
Mandarin/Cantonese/English Counselling

207 – 123 East 15<sup>th</sup> Street, North Vancouver, BC V7L 2P7  
Ph: (604) 988-2931 Fax: (604) 988-2960 office@nsms.ca

*“SETTLEMENT IS A PROCESS THAT A NEW IMMIGRANT OR REFUGEE GOES THROUGH UPON ARRIVAL . . . THE ULTIMATE GOAL OF SETTLEMENT IS FOR AN IMMIGRANT TO BE ABLE TO PARTICIPATE FULLY IN, BENEFIT EQUITABLY FROM, AND CONTRIBUTE TO THE ECONOMIC, SOCIAL, CULTURAL AND POLITICAL ASPECTS OF CANADIAN LIFE.”*

#### **Settlement Aims:**

- Assist newcomer families to settle and integrate into Canadian society
- Work with community agencies and schools to make services more accessible to North Shore newcomers

#### **Settlement Service Languages:**

Counsellors and staff offer services in English, Cantonese, Mandarin, Korean, Farsi and can connect clients with settlement services in other languages.

#### **Settlement Services:**

**Information and Referral** is offered through counselling and quick service to assist with:

- Needs and barriers assessment
- Appointment making, form filling, interpretation / translation and cross-cultural orientation assistance
- Accompaniment to community services
- Referral to appropriate services and resources
- Individual and family settlement counselling

**Newcomer Education** is provided through workshops, presentations, one-on-one sessions and includes:

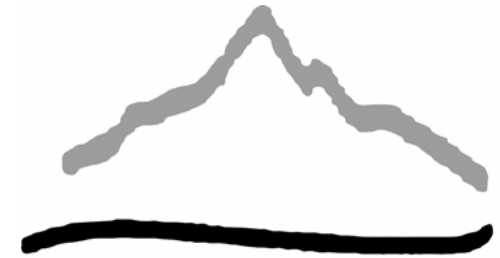
- **Orientation Information Sessions** - overview of Canadian systems, services, life and culture
- **Enhanced Information Sessions** - support and assistance in knowledge and skill development for navigating processes such as the Medical Services Plan, immigration, family / cultural adjustment, employment etc.

**Family Support Programming** includes:

- Outreach Service to facilitate cross-cultural communication between newcomers and school staff
- Parenting workshops and resources addressing Canadian childrearing and educating practices
- Community and school collaboration to ensure services and resources are accessible for newcomer families

**Public Education** includes workshops, presentations to community service providers, and community forums to:

- Assist community service providers to understand and serve immigrant clients
- Work with community service providers to address issues of access to service for immigrants
- Cross-cultural and Diversity Training Workshops



North Shore **Multicultural Society**

移民安頓及  
適應服務

北岸多元文化協會

电话:(604)988-2931

星期一到星期五

上午九点到下午四点半

❖ Jin Engen(分机 25)

韩语/英语辅导

❖ Mahshid Seifi(分机 22)

伊朗語/英语辅导

❖ Rosanna Ng 伍少嫦 (分机 23)

國語/粵語/英语辅导

207-123 East 15th Street, North Vancouver, BC V7L 2P7  
Ph: 604-988-2931 Fax: 604-988-2960 office@nsms.ca